

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

IP/C/W/34/Add.3/Suppl.4

22 novembre 1996

(96-4978)

**Conseil des aspects des droits de propriété  
intellectuelle qui touchent au commerce**

Original: anglais

## ACTIVITES DE COOPERATION TECHNIQUE: RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR LES PAYS DEVELOPPES MEMBRES

### Supplément

### Allemagne

Le présent document reprend les renseignements concernant les activités de coopération technique et financière qui présentent un intérêt pour la mise en oeuvre de l' Accord sur les ADPIC, que la Mission permanente de l'Allemagne a fait parvenir au Secrétariat par une communication datée du 11 novembre 1996.

Prière de trouver ci-après, pour l'information du Conseil des ADPIC, une liste des projets de coopération technique avec les pays en développement en cours ou envisagés sous l'égide du Ministère de la justice des activités d'échange de renseignements avec d'autres pays, notamment les pays d'Europe centrale et orientale et les nouveaux Etats indépendants issus de l'ex-URSS.

### OFFICE ALLEMAND DES BREVETS

#### Projets en cours:

- Programme de formation à l'intention des fonctionnaires des pays en développement

#### *Pays concernés en 1996:*

Ethiopie, Kenya, Malawi, Mongolie, Népal, Samoa, Sri Lanka, Trinidad, Tobago, Zambie et Zimbabwe.

#### *Durée:*

Le programme a débuté en 1973 pour une durée indéterminée. Des séminaires de formation d'une durée de trois semaines sont organisés chaque année.

#### *Objectif:*

Modernisation des régimes de brevets et des offices des brevets des pays en développement. La formation a pour but de familiariser les experts des pays en développement avec la structure et l'organisation des offices des brevets procédant à des examens et avec l'administration des différents

types de droits de propriété. En outre, les participants se familiarisent avec la procédure d'octroi des brevets et le travail des examinateurs de brevets.

*Description du projet:*

En règle générale, les séminaires de formation annuels portent sur les domaines suivants: documentation et classification des brevets; extension et gestion du fonds documentaire de recherche; notions de base concernant la protection des dessins et modèles industriels, des marques de fabrique ou de commerce et des inventions des salariés; recherche et rédaction des rapports de recherche.

- Rédaction de rapports de recherche pour les pays en développement

*Pays concernés en 1995:*

Afrique du Sud, Argentine, Chili, Cuba, Equateur, Egypte, Inde, Malaisie, Malawi, Viet Nam et Zimbabwe.

*Durée:*

Indéterminée.

*Objectif:*

Informers les pays en développement en la matière.

*Description du projet:*

L'Office allemand des brevets rédige gratuitement, sur demande, 100 rapports de recherche par année pour des pays en développement.

- Etats d'Europe centrale et orientale:

Coopération dans le cadre du Programme régional concernant la propriété industrielle pour les pays du programme PHARE de la Commission européenne.

*Pays concernés en 1996:*

Lettonie, Lituanie, Hongrie et Roumanie.

*Durée:*

Le programme, commencé en janvier 1993, devrait se poursuivre jusqu'à la fin de 1998.

*Objectif:*

Moderniser le régime des droits de propriété intellectuelle et industrielle des pays d'Europe centrale et orientale.

*Description du projet:*

L'Office allemand des brevets organise une formation pour des experts des pays d'Europe centrale et orientale (en 1996, Lettonie, Lituanie, Hongrie et Roumanie).

- Slovénie:

Aide à la formation en matière de droit d'auteur et de droit de la propriété industrielle.

*Durée:*

Le programme, commencé en juin 1994, devrait se terminer en février 1997.

*Objectif:*

Formation pratique des experts slovènes dans le domaine du droit des brevets, des marques et des dessins et modèles industriels, ainsi que dans le domaine du droit d'auteur.

*Description du projet:*

Dans le cadre du projet, des experts allemands se rendent en Slovénie et des experts slovènes assistent à des cours de formation à l'Office allemand des brevets. D'autres projets en matière de droits d'auteur ont été menés à bien depuis 1995. Au cours de l'automne de 1996, entre autres, un séminaire a été organisé sur la piraterie des produits protégés par le droit d'auteur et sur le rôle et la pratique de l'Office allemand des brevets en tant qu'organe de supervision dans le cadre de la Loi sur la protection du droit d'auteur (Urheberrechtswahrnehmungsgesetz).

- Ukraine:

Coopération avec l'Office ukrainien des brevets dans le cadre du programme de la Commission européenne TACIS.

*Durée:*

La coopération, commencée en 1994, devrait se poursuivre jusqu'à la fin de 1996.

*Objectif:*

Formation pratique d'experts ukrainiens dans le domaine du droit des marques.

*Description du projet:*

La coopération prend la forme de missions d'experts allemands à Kiev et de cours de formation pour des experts ukrainiens à l'Office allemand des brevets.

- Chine:

Coopération avec les autorités chinoises compétentes en matière de droits d'auteur.

*Durée:*

Le projet, commencé en 1995, devrait se terminer à l'automne 1996.

*Objectif:*

Aide à la création et au développement des sociétés de perception des droits en Chine.

*Description du projet:*

Plusieurs voyages d'information de délégations chinoises à l'Office allemand des brevets, durant parfois plusieurs mois, dans le cadre desquels les participants visitent différentes sociétés de perception des droits.

Le projet devrait se conclure à l'automne 1996 par un voyage en Chine d'une délégation des sociétés allemandes de perception des droits.

- Thaïlande

Projet visant à l'amélioration du régime des droits de propriété industrielle.

*Durée:*

La mise en oeuvre du projet a débuté en novembre 1995. Il devrait durer quatre ans.

*Objectif:*

Moderniser la législation et la pratique administrative thaïlandaises dans le domaine de la protection des droits de propriété industrielle et faciliter l'accès du public aux renseignements sur les brevets.

*Description du projet:*

Le projet prend la forme de voyages d'experts en Thaïlande et de stages à l'Office allemand des brevets. Depuis avril 1996, dans le cadre d'un projet à long terme, un expert allemand travaille à la coordination des mesures au Département de la propriété intellectuelle de Thaïlande.

- Echange de résultats de recherche et d'examen

*Pays concernés:*

Chine, Croatie, Fédération de Russie, Hongrie, Mongolie, République slovaque, Slovénie et Thaïlande.

*Durée:*

Indéterminée.

*Objectif:*

Echange réciproque de renseignements concernant l'enregistrement des droits de propriété industrielle pour lesquels une priorité dans un autre pays est revendiquée.

*Description du projet:*

L'Office allemand des brevets est convenu avec les offices des pays mentionnés que les résultats de recherche et d'examen seraient régulièrement échangés.

- Echange international de spécifications

*Pays concernés:*

Algérie, Argentine, Australie, Bélarus, Brésil, Bulgarie, Canada, Chine, Colombie, Croatie, Cuba, Egypte, Emirats arabes unis, Estonie, Etats-Unis, Fédération de Russie, Hongrie, Inde, Indonésie, Israël, Japon, Kazakstan, Lettonie, Lituanie, Mexique, Moldova, Mongolie, Norvège, Ouzbékistan, Philippines, Pologne, République de Corée, République kirghize, République populaire démocratique de Corée, République slovaque, République tchèque, Roumanie, Slovénie, Thaïlande, Tunisie, Turquie, et Ukraine.

*Durée:*

Indéterminée.

*Objectif:*

Fourniture réciproque de renseignements sur les publications concernant la législation en matière de droit d'auteur et de droits de propriété industrielle.

*Description du projet:*

L'Office allemand des brevets échange les spécifications des brevets et d'autres publications avec les pays mentionnés.

Projets envisagés:

- Turquie

Aide à la protection de la propriété industrielle.

*Durée:*

Le projet devrait commencer en janvier 1997 et durer quatre années.

*Objectif:*

Moderniser la procédure administrative pour tous les types de protection des droits.

*Description du projet:*

Le projet prend la forme de voyages d'experts à l'Office turc des brevets de l'Institut turc des brevets et de stages à l'Office allemand des brevets pour des experts turcs .

FONDATION ALLEMANDE DE COOPERATION JURIDIQUE INTERNATIONALE

Projets en cours:

- Bulgarie:

Coopération avec l'Association bulgare des spécialistes en brevets et l'Agence bulgare de privatisation.

*Durée:*

La coopération a débuté en 1993 pour une durée indéterminée.

*Objectif:*

Fournir des conseils dans le cadre de la privatisation de la propriété intellectuelle et industrielle et pour l'évaluation économique des droits de propriété industrielle dans le contexte de la privatisation des entreprises.

*Description du projet:*

La Fondation organise en Allemagne et en Bulgarie des séminaires qui traitent, entre autres, du régime juridique des droits d'auteur et des droits de propriété industrielle, des derniers progrès réalisés au plan international et européen dans le domaine des droits de propriété intellectuelle et industrielle, et de la protection des inventions biotechnologiques.

- Fédération de Russie

1. Coopération avec les institutions russes compétentes en matière de brevets

*Durée:*

La coopération a débuté en 1993 et est une coopération à long terme.

*Objectif:*

Aide à la mise en oeuvre du nouveau régime russe des brevets, des marques et des modèles d'utilité.

*Description du projet:*

La Fondation organise des séminaires centrés sur les domaines suivants: importance générale de la protection de la propriété industrielle dans les économies de marché; application de la procédure d'octroi des brevets; problèmes juridiques et contractuels dans le domaine des brevets; questions concernant le droit des marques et des dessins et modèles industriels; questions de juridiction dans le domaine des brevets et actions devant les tribunaux des brevets; protection juridique des programmes informatiques; procédures d'enregistrement des marques auprès de l'Office allemand des brevets; et actions devant le Tribunal fédéral des brevets dans les affaires concernant des marques.

2. Coopération avec le Centre russe de droit privé

*Durée:*

La coopération a débuté en 1995 et devrait se poursuivre jusqu'à nouvel ordre.

*Objectif:*

Conseils pour l'élaboration et la réforme des dispositions légales de protection du droit d'auteur et des droits de propriété industrielle.

*Description du projet:*

A la demande de la Fondation, les projets de dispositions sont examinés par des experts du Tribunal fédéral des brevets, ou de l'Institut Max Planck des brevets étrangers et internationaux, du droit d'auteur et du droit de la concurrence, et par des avocats. En outre, des débats entre experts sont organisés; les derniers ont porté sur la mise en oeuvre des droits de propriété, des droits d'auteur et des droits de propriété industrielle.

- Ukraine

Coopération dans le cadre de la préparation du nouveau code civil ukrainien.

*Durée:*

La coopération a débuté en 1993 pour une durée indéterminée.

*Objectif:*

Aide à la réforme des dispositions légales concernant le droit d'auteur et les droits de propriété industrielle.

*Description du projet:*

La Fondation fournit une aide sous la forme de conseils et d'évaluations, ainsi qu'en organisant des réunions d'experts et des séminaires spécialisés.

Projets envisagés:

- Lituanie

Coopération avec l'Office lituanien des brevets.

*Durée:*

Du 15 au 22 septembre 1996.

*Objectif:*

Fournir des renseignements sur la procédure de contestation dans le domaine des droits de propriété industrielle.

*Description du projet:*

Le projet prendra la forme de réunions entre experts de l'Office lituanien des brevets et de l'Office allemand des brevets ainsi que du Tribunal fédéral des brevets.

- République tchèque:

Coopération dans le cadre du Programme PHARE de la Commission européenne.

*Durée:*

Le début et la durée de la coopération n'ont pas encore été fixés.

*Objectif:*

Harmonisation du régime tchèque du droit d'auteur et des droits de propriété industrielle avec le droit de la Communauté européenne.

*Description du projet:*

Des conseils seront fournis par des experts allemands. Aucun détail n'est encore disponible.